



**COVID-19  
VACCINE**  
Public Health  
Advice

# ڦاكسىنى كۆڦىد ۹۱

انىارىيە گرنىگەكان سەبارەت بە  
ڦاكسىنى كۆڦىد ۹۱ مۆدىرنا

ڦىرژىن 2  
دەى ڦىرژىيەى سالى 2021



**Rialtas na hÉireann**  
Government of Ireland

## سەبارەت بەو برۆشورە

ئەو برۆشورە لە بارەى فاكسىنى كۆفید 19 ( فایرۆسى كۆرۇنا ) بە ئۆو دەلەت كە:

. كۆفید 19 چىيە؟

. فاكسىنى كۆفید 19 چىيە؟

. پېش ھەمووان، بە چ كەسئەك پېشنيار دەكرت، و بۆ چى؟

. بۆچى فاكسىن لىدان، گرینگى ھەيە

. چ كەسئەك نابى فاكسىن لىدەن و چ كەسئەك دەبى فاكسىن وە دواخەن.

. فاكسىنى پارىزراو و ئاسەوارى لاوھكى.

. لە كوئى را دەتوانىن زانىارى زياتر و دەست بىنن.

تەكايە ئەو برۆشورە بە وردى موتە بکەن. ھەروەھا دەتوانن لەگەل شارەزايەكى بواری تەندروستى، وەكوو پزىشكى گشتى (دوكتور) يا دەرمانساز، سەبارەت بە فاكسىنەكە قسە بکەن.

### كۆفید - 19 چىيە؟

كۆفید-19 نەخۆشىيەكە كە دەتوانى كە كارىگەرى دەكاتە سەر سىپەلاكەكان و رېنگەى ھەناسە ھەلەكەشان و ھەندى جار بەشەكانى دىكەى لەشى ئۆو. ئەو رووداوانە لە لايەن فایرۆسى كۆرۇناو پېش دېت.

كۆفید-19 زۆر گىرۆيە. دلۆپەكانى چووكى فایرۆس لە كاتى كۆخە و پزىمىن لە ھەوا دا بى و دەبنەو و كاتىك كەسانى تر رووھكانى كە ئەو دلۆپانە لەوئى كەوتون، دەستيان بەرى بکەوت و پاشان دەست لە چا، لووت يان زارى خويان بەن، كۆفید-19 دەتوانى بىتە ھوى نەخۆشى راستەقىنە، خەواندن لە نەخۆشخانە و تەننەت مەرگىش.

## نیشانەکانی ناشکرای کۆفید-19 بریتین له:

. تا ( پلهی 38 دەرجهی سانتیگراد یا زۆرتر )

. کۆخه له جۆری نوێ - ئەوه دەتوانی هەر جۆره کۆخهیهک بێت نه تهنیا کۆخه و شک.

. کێشه له ههناسهنادا یان تهنگه نهفەسی

. له دەست دان یان گۆرانی ههستی بو کردن یان چهشتن - ئەوه بهو مانایه که ئێوه دهرانن

که ئیتر ناتوانن شتی ک بۆن بکهن یان بچێژن، یان ئەوان بۆن و تامی کی دیکه یان ههیه.

لهوانهیه ههموو ئەو نیشانانەتان نهی، یان تهنا تهت به شێوازی کی گشتی بو نمونه ههستی کی خوشتان نهی. لهوانهیه 14 رۆژ بخایهنی ههتا ئەو نیشانانە دەرکهون و دهرکی نیشانەکانیش و مکووه ههمان نیشانەکانی هه مەت یان ئانفولانزا بن.

ئهگەر نیشانە بهرچاوهکانی کۆفید-19 تان لێ دەرکهوت، خۆتان قهرهنتینه بکهن ( له ژووری خۆتان بمێننهوه ) و لهگهڵ پزیشکی گشتی ( دوکتور ) خۆتان پێوهندی بگرن. ئەوان دەتوانن کاتی ک بۆ پشکنینی کۆفید 91 بۆ ئێوه رێک بخهن.

بۆ زانیاری زیاتر سهبارته به کۆفید-19، تکایه سهردانی مالپهری [www.HSE.ie/coronavirus](http://www.HSE.ie/coronavirus) بکهن یان له گهڵ HSE Live له رێگه ی ژماره ی 1850 24 1850 پێوهندی بگرن..

## چ کهسێک زیاتر له ههمووان له بهرامبهر خهتەری کۆفید-19 دایه؟

ئەو کهسانه ی که تهمه نیان زیاتر له 65 ساله و کهسانێکی که بارودۆخی کی تایبه تیان له تهنهرووستی ههیه، له کاتی تووش بوون به کۆفید-19 زیاتر له بهرامبهر مهترسی راسته قینه ی ئەو نهخۆشیه دان.

کهسانی بهسار چوو که له خانه ی بهسار چووان دا دهژین له کاتی تووش بوون به کۆفید-19، زیاتر له مهترسی راسته قینه ی ئەو نهخۆشیه دان، چونکه ئەو قایروسه به خێرای له ئێوان کهسانێک که له لای پهکتر دهژین، بهو دهبتهوه.

کار بهر ئهوه بهرانی ناوهندهکانی چاودهری تهنهرووستی، زیاتر له خهڵکانی تر له مهترسیدان بهرامبهر کۆفید-19.

## فاکسینی کۆفید-19 چیه؟

فاکسین، مادهیه که که دهبی له بهرامبهر نهخۆشیه کی تایبهت، سیسته می بهرگری جهسته بههێز دهکات یان جهسته دهپارێژت. فاکسینی کۆفید-19، دهبته هۆی پاراستنی ئێوه له بهرامبهر کۆفید-19. ئەگەر خهڵک، فاکسین لێدهن، ژمارهیه ی تووشبووان به شێوه ی مهترسیدار به کۆفید 91 یان رێژه ی مردووان بهو نهخۆشیه له کۆمهله گادا کهم دهکاتهوه.

فاکسینهکان فئری سیسته می بهرگری جهسته دهکهن که چۆناوچۆن ئێوه له بهرامبهر نهخۆشیهکان بپارێزن. ئەم رێگه یه بۆ سیسته می بهرگری لهشی ئێوه زۆر پارێزراوتره که فئرببی چۆن له رێگای فاکسیناسیۆن ئێوه بپارێزی تا ئەوه ی که له رێگای تووشبوون به کۆرۆناوه پێی بکری.

## بەر له ههمووان لئدانى فاكسىن به چ كسانىك پيشنيار دهكهن؟

ئىمه (بەرپرسى بېرئوبېرى خەزمەتگوزارى تەندروستى) له سەرەتا دا كسانىكى كه له بېرامبەر مەترسى كۆفید-19 دان، فاكسىنيان پيشكەش دهكهن. هاوكات لهگەل گەيشتى كهلوپەلهكان بۆ ئيرلەند، فاكسىنهكانيان دەدەينى. ئۆوه دەتوانن لىستى دەستەكان له ژئرهوه ببينن:

كسانىك كه تەمەنيان له سەر موهى 65 ساله و كسانىك كه له خانەى به ساچچوان دا دەژين.

• كار بېرئوبېرائىك كه له له ناوهندەكانى چاودئىرى تەندروستيدا ئيش دەكهن.

ئۆوه دەتوانن لىستى تەواوى ئهرو گرووپانەى وا له پيشى ههمووانهوه فاكسىنيان لى دەدرى لىم وئىب ساينە دا ببينن:

[www.gov.ie/covid19vaccine](http://www.gov.ie/covid19vaccine)

هەرچەند كه فاكسىن لئدان پئومندى به برپارى خۆتانهوه هەيه، به **HSE** پيشنيار دەكات كه ئەگەر بژاردەى لئدانى فاكسىنتان پيشنيار كرا، به زووترين كات فاكسىنهكه وەرگرن. **HSE** فاكسىن به خۆراپى پيشكەش دەكات.

پيش لئدانى فاكسىن دەبئ ئهرو برۆشورە و **بۆ** وکراوهى زانياربیهكانى نهخۆش

بخوئىننهوه. ئۆوه دەتوانن ئاگادارینامەى زانيارى نهخۆش له مالپەرى [www.hse.ie/covid19vaccinePIL](http://www.hse.ie/covid19vaccinePIL) بدۆزنهوه، هەر وهها دەتوانن پيش لهوهى

لهگەل شارەزايەكى بواری چاودئىرى تەندروستى قسە بكهن. ئەگەر ويستتان فاكسىن لئبدەن، رەزەمەندى خۆتان دەربېرن و تۆمار دەكرئت.

## كەسىكى كه فاكسىن دەوهشئى، كئيه؟

ئهو كەسى كه فاكسىنهكان لئ دەدات، شارەزاي تەندروستى و رەهاتووى ئهرو كاربه و مكوو پەرستار، دوكتوريان دەرمانساز و لهگەل **HSE** كار دەكهن.

## بۆچى گرینگه كه فاكسىنمان لى بدرى؟

لئدانى فاكسىنى كۆفید-19 بۆ ئهوهيه كه ئۆوه له ئاسەوارى راستەفینهى كۆفید-19 بپارئىت. ئامانجى ئىمه له پيشكەش كردنى فاكسىن به خەلك، پاراستنى خەلكه و بۆ كەم كردنەوهى ريزهى مرددوانى سەرچاوه گرتوو لهو قايرۆسهيه.

## ئەمن پيشتر كۆفید-19م گرتووه، ئايا ديسان پئويسته كه فاكسىن لئ دەم؟

بەلى. تەننەت ئەگەر پيشتر كۆفید-19 تان گرتبئ، ديسان لهوانهيه توشى بن، ئهرو فاكسىنه مەترسى توش بوونى دووباره به كۆفید-19 كەم دەكاتەوه. تەننەت ئەگەر دووباره توشى كۆفید-19 ببن، ئهرو فاكسىنه دەتوانن له سەختى نيشانهكان كەم بكاتەوه.

## ئەمەن ئۆستە كۆفید-19 م ھەيە، ئایا دەبئ فاكسىن ئۆدەم؟

نەخىر. ئۆو دەبئ فاكسىناسیون ھەتا كاتى باش بوونەھەتان وە دوا بخەن.

ئەو دواخستە بە شىوازی خوارە ھەيە:

- لائىكەم چوار ھەوتوو دواى زانىنى ھەمەل ین نیشانەكان
- چوار ھەوتوو دواى ئەوھى كە وە ھەمە پشكىنى كۆرۆناتان ئەرىنى بووھ.

## ئۆدانى فاكسىن

### فاكسىن لە كوئ دەتوانم وە دەست بئەم؟

لە كلینىكى فاكسىناسیون بە دەستى دوكتورى گشتى یا لە دەواخانە، فاكسىنتان لئ دەدرئ. ئەگەر لە يەك ناوھندى چاودئرى درئ ژخایەن ژيان دەكەن، فاكسىن لە لایەن ئەو ناوھندە بە ئۆو دەدرئ. ئەگەر ئۆو كار بەرئۆمبەرى ھەلئى پېشەوھى چاودئرى تەندروستین، فاكسىن لە شوئنى كار كەردن یا لە كلینىكى فاكسىناسیون بە ئۆو دەدرئ.

### چ فاكسىنئۆك لە بەر دەست دایە؟

فاكسىنئۆك كە ئۆمە لە بەر دەستى ئۆوھى داوئین، فاكسىنى كۆفید-19 ی مۆئرنای ناوھ. ئەو فاكسىنە mRNA فېرى لەشى ئۆو دەكات كە چۆناوچۆن پرتۆئنىك دروست بەكات كە ببئتە ھۆى كار دانەوھى پارئزراوى لەش، بئ ئەوھى كە لە قايرۆسى زیندوو كەلەك وە بەرگرتت كە ببئتە ھۆى كۆفید-19. دواتر. لەشى ئۆو دژە جەستەيەك دروست دەكات كە لە كاتى داخل بوونى قايرۆسى راستەقینە بە لەش لە داھاتوو ئەو دژە جەستەيە یارمەتیدەرى جەستەتان دەبئ بۆ بەگژ داچوونەوھى ئەو قايرۆسە.

## كۆڧىد-19 چۆن دەۋەشەندىرىت؟

ڧاكسىئى كۆڧىد-19 لە بەشى سەر مەۋى باسك دەدرىت. تەننەت چەن خولەك دەخايەنەت.

## چەند دۆز ڧاكسىئى كۆڧىد-19 مان پىۋىستە؟

بۆ ۋەدەست ھىنانى باشتىرىن شىۋەى پاراستن، دوو دۆز ڧاكسىئى كۆڧىد-19 تان پىۋىستە. ئىۋە دەبى دۆزى دو ھەم 28 رۆژ ( چوار ھەتۋى تەۋاۋ ) دواى دۆزى يەكەم لىدەن.

## ئايا ڧاكسىئى ناسىۋن بى مەترسىيە؟

HSE تەنىيا لەۋ ڧاكسىئانە كەلك ۋەردەگرى كە پىۋانەى سەلامەتى ۋ كارىگەرى تىياندا سەلمىنراۋە. لە ھالەتك دا كار بۆ بەر مەۋىشېردنى ڧاكسىئى كۆڧىد-19 زۆر خىراتر لە كاتى باۋ پىش چوۋە، ڧاكسىئىك كە ئىمە پىشكەشى ئىۋەى دەكەبىن تەۋاۋى قۇناغەكانى باۋى پىۋىست بۆ بەرەپىشۋەچوون ۋ پەسەند كىردن لە بوارى پارىزراۋ ۋ ھەبۋونى كارىگەرىيەۋە، بىر دۆتە پىش. بۆ ۋەرگرتنى پەسەندنامە بۆ كەلك ۋەرگرتن لەۋ، ڧاكسىئى كۆڧىد-19 ە، تەۋاۋى تاقىكارىيەكانى كلىنىكى بۆ ئەنجام دراۋە ۋ دەرمانەكانى دىكە كە ئىزنامەيان ھەيە بە پاراستنى پىۋانەبىيەكانى پارىزراۋى ئىۋنەتەۋەى تاقىكارىيان لە سەر دەكرىت..

ڧاكسىئىك كە پىشكەشى ئىۋەى دەكەبىن، ڧاكسىئى كۆڧىد-19 ى مۆدېرنى ناۋە. ئەۋ ڧاكسىئە:

بۆ تاقىكارىيەكانى كلىنىكى، لە سەر ھەزاران كەس تاقى كراۋەتەۋە.

ستانداردەكانى پىۋىستى لە بوارى پارىزراۋەى، چۆنئىتى ۋ كارىگەرى بوونى تىدایە ۋ لە لايەن بىناتى چاۋدئىرى پەسەند كراۋن ۋ ئىزنامەيان ۋەرگرتۋە. بىناتى چاۋدئىرى لە ئىرلەند، ئازانسى پىشكى ئەۋروپا (EMA) يە. بۆ ۋەدەست ھىنانى زانىارى زىاتر سەردانى مالى پەرى [www.ema.europa.eu](http://www.ema.europa.eu) بىكەن.

## ناسهواره لاوه کیه کانی فاکسینه که چین؟

فاکسینه کانی و هکوی تهواوی دهرمانه کانی دیکه، دتهوانی ناسهواری لاوهکی دروست بکهن. زورتری نهو ناسهوارانه کهم، به شیوهی مامناوند و کورت خایهن و همموش توشی نابن.

له هر 10 کهس لهوانیه 1 کهس توشی بیئت:

- ههست به ماندوو بوون دهکن.
- له هر باسکیان که جئگی لهوانی فاکسینه کهیه، ههستیاری، ههناوسان، سوور بوونهوه و یان خورینیان ههیی.
- هر ئیشهیان ههیه.
- دهمارگهلی له نفاوی له ژر باسک، جئگی لهوانی فاکسینه کهیه، دهناوسنت.
- ئیسی ماسوولکهیان ههیه.
- ئیسی جومگیان ههیه.
- لایان تئکهله دت یان رشانهوهیان دهبت.
- تای (پلهی 38 دهرجهی سانتیگراد یا زورتر) دهگرن.
- فلهجی بزل یهک ناسهوارانی دهگمه که له هر 10000 کهس لهوانیه له 1 کهس دا ببینرئ. به ههله کهوت، کهسانیک که له جئلی پر کههوهی دهموچاو بهکار دئن، توشی ناسان له دهموچاویان دا دهبن. نهو حالهته له 10 هزار کهس له یهک کهس دا دهبینرئ.

ناسهواری لاوهکی راسته قینه هرچاوهگرتوو له فاکسینه کانی و هکوی کاردانهوهی نالیژیک (ههستیاری) زور سهخت، زور دهگمه که نزیکه یهک له ملیون فاکسین دا دهبینرئ. فاکسینی کوئید-19 تاقیکاریه کانی کلینیکی و پشکینه کانی پاریزراوی و هکوی فاکسینه کانی دیکه ی نیزن دراو له هر نهجام دراوه، له گهله نه مهش دا فاکسینیکی نوییه و زانیاریه کانی پیوهندیدار به ناسهواری لاوهکی درئ ژخایهن له هر نه فاکسینه زور کهمه.

هرچی کهسانیکی زورتر له ئیرلهند و هر تاسهری دونیا نهو فاکسینه کانی لئ بدرئ، لهوانیه زانیاری زیاتر له بارهی ناسهواری لاوهکی له هر دهست هاوئن. HSE نهو زانیارییه به شیوازیکی ریکوپنیک له وئب سایی ئمه هر ژ دهکاتهوه و له کاتی پیویست دا، بروشوورمکانی زانیاری به دوزی نهو له یا دووهمی فاکسین که له هر دهست خهلهک دایه، هر ژ دهکاتهوه.

## تای دوا فاکسین

تا گرتن دوا فاکسیناسیون تهواو باو و ناشکرایه. زور جار نهو حالهته له ماوهی دوو روزه (48 کاترمئ) دوا لهوانی فاکسین دئه پش و له ماوهی دوو روزه دا چاره هر دهبت. نهگهری زوره که دوا دوزی دووهمی فاکسین تا بگرن.

نهگهر ههست به ناخوشی دهکن، پاراستامول یا ئیپروفین به پیی نووسراو کهی هر قوتوو یا بروشوورمکه بهکار بئن. نهگهر نیگهر انن، تکایه راوژکاری پزیشکی و هرگرن.

## نايا فاكسىنى كۆفېد-19 دەتوانى بېئ تە ھۆى نەخۆشى كۆفېد-19؟

نەخىر. فاكسىنى كۆفېد-19 نابئ تە ھۆى ئەوھى كە كۆفېد-19 بگرن. لەوانەيە پئش لئدانى فاكسىنى كۆفېد-19، تووش بووبن و ھەتا پئش لئدانى فاكسىنەكە ئاگدارى ئەو نیشانانە نەبووبن. ئەگەر نیشانەكانى ئاشكرائى كۆفېد-19 تان ھەيە، گرېنگ وايە كە خۆتان قەرەنتىنە بگەن (لە ژوورى خۆتان بمئ نەوھ) و پشكىنىئك كە بە خۆرايى دەكرئت ئەنجام بدەن ھەتا تئ بگەن كە نايا كۆفېد-19 تان ھەيە يان نا.

ئەگەر تاي ئئوھ زياتر لە دوو رۆژ دواى لئدانى فاكسىن دەستى پئى كرد يا تاي ئئوھ زياتر لە دوو رۆژى خاياند، دەبئ خۆتان قەرەنتىنە بگەن و لە پزىشكى گشتىيى (دوكتور) خۆتان بوئت كە كاتئك بو پشكىنىيى كۆفېد-19 بو ئئوھ رئك بخت.

ئەگەر دواى دۆزى يەكەم ھەستتان بە ھندئك لە نیشانەكان كرد، ديسان پئويستتان بە دۆزى دوو ھەمە. ئەگەرچى لەوانەيە لە لە پاش وەرگرتنى دۆزى يەكەم پاريزراو بن، بە م لئدانى دۆزى دوو ھەم باشتريى پارئزگارى لە بەر امبەر ئەو قايرۆسە بو ئئوھ دەبئت.

## نايا كەسانئك ھەن كە نابئ فاكسىنى كۆفېد-19 وەرگرن؟

بەئى. ئئوھ نابئ فاكسىنى كۆفېد-19 تان لى بدرئ ئەگەر :

- ✓ سەبارەت بە ھەر يەك لە پئكھاتەكانى ناو فاكسىن بو نمونە (پۆلى ئئ تىلئىن گليكۆل) كاردانەوھى ئالئرژىكى زورى ھەبئ. بو ديتنى لىستى پئكھاتەيى سازكردى فاكسىن، برۆشورى زانياربىيەكانى نەخۆش بخوئننەوھ.
- ✓ سەبارەت بە دۆزى پئشورى فاكسىن ئالئرژىكى زورتان ھەبووھ.

ئەگەر كاردانەوھى ھەستتارى خئرا سەبارەت بە ھە فاكسىنئكى دىكە، دەرمانى وەشاندىن يا پۆلى سوربات 80، تان ھەبئ دەبئ پئش لئدانى فاكسىنى كۆفېد-19 لەگەل دوكتورى خۆتان قسە بگەن.

زۆربەيى خەلك كە دەتوانن بە دلئىيى فاكسىن لئدەن. ئەو كەسەي كە فاكسىنەكەتان لئ دەدات، پئى خۆشە كە ھەر پرسىارئكى كە لە كاتى ديتنى بو وەرگرتنى فاكسىن ھەتەنە، ناراستەيى بگەن و وە مئان بداتەوھ.

ھەر وھە برۆشورىكى پئشنىارەكانى چاودئرى تەندروستى دواى لئدانى فاكسىن و يەك بەرگەيى تۆمارى فاكسىنى لەمەوپئش لئدراوتان دەدەئى كە ناو و ژمارەيى تاييەتى سەر فاكسىنئك كە لە ئئوھ دراوھ، نیشان دەدات.

## ئەگەر پلەي گەرماي لەشى من لە سەرئ پئت، نايا دەبئ فاكسىنى كۆفېد-19 لئ دەم؟

نەخىر، لەكاتى ھەبوونى تا (پلەي زياتر لە 38 دەر مەجەي سانتيگراد يا زورتىر)، دەبئ لئدانى فاكسىنەكە وە دوا بخەن ھەتا كاتئك كە ھەست بە باشى دەكەن.



## ئايا فاكسىن له كاتى دووگيانى يا شيردان بى مەترسىيە؟

ھىچ بەلگىيەك نىيە كە نىشان دات فاكسىنى كۆفېد-19 له كاتى دووگيانى مەترسىدارە. ئۇ فاكسىنە بە شىۋازىكى بەر بىر ۋە لە سەر ژنانى دووگيان تاقىكارى نەكراۋە، لە بەر ئۇمە ئۇمە بەلگەنەي كە تا ئۇم سائە لە بەر دەستىن، زۆر كەمەن.

ئەگەر يەككە لە كار بەر ئۇم بەر انى ناۋەندەكانى تەندروستىن يان يەككە لە كەسانىكن كە لە بەر امبەر مەترسى دان و دووگيانن، دەبى لە بارەي لىدانى كۆفېد-19 لەگەل پزىشكى ژنان و مندال بوون يان پزىشكى گشتى (دوكتور) قسە بكەن. لە كاتى شىر دان دەتوانن فاكسىنى كۆفېد-19 لىدەن.

## چەندە كات دەخايەنوت ھەتا فاكسىن كارىگەرى خۇى دانوت؟

دوای لىدانى ھەر دووك دۆزى فاكسىنى كۆفېد-19، زۆر بەي خەلك بەرگىر جەستەيان دەبى. ئۇمە بەم مانايە كە ئۇمان لە بەر امبەر كۆفېد-19 دا پارىزراون. دوای لىدانى دۆزى دوو ھەم 14 رۆژى پىدەچىت ھەتا كارىگەرى خۇى دانوت. تەنانت ئەگەر فاكسىنىستان لى درا بىن، شىمانەي ھەيە (لە وانەيە) كە دىسان تووشى كۆفېد-19 بىن.

## ئايا فاكسىن له سەر ھەمووان كارىگەرى ھەيە؟

ئۇ فاكسىنە لە سەر كەسانىك كە تەمەن 18 سالى بۇ سەرىن تاقى كراۋەتەمە. بەلگەكان نىشان دەدەن كە ئۇم فاكسىنە لە سەر 94% كەسانىك كە فاكسىنىان لى دراۋە، پارىزگارى دەكات. ئەگەر كۆئەندامى بەرگىر لاوازتان ھەيە، مەترسى بۇ بەكار ھىنانى فاكسىن نىيە، وەلى لەوانەيە كە بە باشى لە سەر ئۇمە كارىگەرى نەبى.

## چۇناۋچۇن ناسەۋارى لاۋەكى راپۇرت بكەين؟

ۋەكۆ ھەموو فاكسىنەكان، ئۇمە دەتوانن ناسەۋارى لاۋەكى گۇماناۋى بە رىكخراۋى چاۋدئىرى بەر ھەمەكانى تەندروستى (HPRA) راپۇرت بكەن. HPRA سەردانى چاۋدئىرى دەرمانەكان، كەلوپەلەكانى پزىشكى و بەر ھەمەكانى تەندروستى لە كۆمارى ئىرلەندە. HPRA ۋەكۆ بەشكە لە رۆلى گونجاۋى خۇى لە سەر چاۋدئىرى لەسەر پارىزراۋى دەرمانەكان، سىستىمەك بەر ئۇم دەبات كە لە رىگەي پىسپۇرەكان يان خەلكانى كۆمەلگا دەتوانن كار دانەۋەكانى ناشىاۋى گۇماناۋى (ناسەۋارى لاۋەكى) پىۋەندىدار لەگەل دەرمانەكان و فاكسىنەكان كە لە ئىرلەند پىش ھاتوۋە، راپۇرت بكەن.

HPRA بۇ پالپشتى لە چاۋدئىرى بەر دەۋام لە سەر كەلگ ۋەرگرتتى پارىزراۋ و كارىگەر لەوان، بە توندى

پىشنيار دەكات بە راپۇرت دانى ناسەۋارى لاۋەكى گۇماناۋى (ناسەۋارى لاۋەكى) پىۋەندىدار لەگەل فاكسىنى كۆفېد-

19. بۇ راپۇرت دانى كار دانەۋەي نەگونجاۋى گۇماناۋى فاكسىنى كۆفېد-19، تەكايە سەردانى مالىپەرى

www.hpri.ie/report بكەن.

ھەر ۋەھا دەتوانن لە پزىشك يا ئەندامىكى بنەمالەي خۇتان داۋا بكەن كە ئۇم بابەتە بۇ ئۇمە راپۇرت بكات. ھەر ئۇم جۆرەي كە دەبى زانىيار يەكانى تاييەتى كراۋ و شوئى پىشكەش كەردنى وان تەرخان بكىت، ژمارەي كۆمەلى

فاكسىنىش دەپى تۆمار بىكرىت.

HPRA ناتوانن له بوارى تاييبت، راوئژكارى كلينيكى پيشكش بكات. زوربهى خلك لهكاتى ههبوونى هه جوره نيگه رانيئك له بوارى پرسيارهكانى دهوايى، دهبي لهگه پيسپورهكانى چاودئرى پزىشكى خويان (پزىشكى خويان يا دهرماندروسكس) پئوهندى بگرن .

## توانايى بهرگرى داهاات له فاكسين ههتا كهنگئ بهردهوامه؟

ئمه ئستا نازانين كه توانايى بهرگرى ههتا كهنگئ بهرگه دهگرت. تاقىكارهكانى كلينيكى بؤ دوزينهوى ئه بابته درئژهى ههيه .

## نايا وهختئك فاكسين لئدهدم، نهوه بهو مانايه كه كوئيد-19 له منهوه بؤ كهسى ديكه ناگوئزرئتهوه؟

ئمه ئستا نازانين كه نايا بهكارهئنانى فاكسين هوكارئك دهبت بؤ نههئستنى گواستنهوى قايروسى كوئيد-19 له كهسكهوه بؤ كهسئكيتتر يا نه، بهم هويوه گرینگه كه ههمووى ئمه به پاراستنى پيشنيارمكاني تهنروستى گشتى بؤ پيشگيرى له بؤونهوى قايروس ههنگاو ههئنين. به تاييبتى، پئويسته كه ئوه:

- رهچاوى رئكارمكاني پئوهنديدار به مهوداى كومه يهتى بن. (تا ئه جئگه دهكرئت مهوداى 2 ميترى له خلكانى تر رابگرن )
- له ماسكى دهموچاو كهلك وهر بگرن.
- به شئوهيكى رئكوپئك و بهردهوام دهستهكانتان بشون .

HSE ، وهزارهتى تهنروستى و رنخراوهى تهنروستى جيهانى پيشنيار به خلك دهكات كه له كاتى له نارادا بوونى فاكسينى كوئيد-19، بئ دوولئى فاكسينهكه وهرگرن. سوپاسگوزارى ئوهين كه خوتان و خلكانى تر دهپارژن .

## زانيارى زياتر

بؤ زانيارى زياتر، بروشورى زانياريهكانى نهخوش بخوئنهوه. ئه بروشوره لهو روزهدا كه فاكسينتان لئ دهرئ، بؤ ئوه چاپ دهبت يا دهتوانن بروشورى زانياريهكانى نهخوش له [www.hse.ie/covid19vaccinePIL](http://www.hse.ie/covid19vaccinePIL) بخوئنهوه.

ههروههدهتوانن لهگه شارمزاىهكى بوارى تهنروستى و مكوو پزىشكى گشتى (دوكتور)، دهرمان دروستكس يا كومهلى چاودئرهكانى تهنروستى قسه بكهن.

يان لهگه HSE Live له رئگهئى ژماره **1850 24 1850** پئوهندى بگرن.

بؤ زانيارى زياتر له بارهى فاكسينى كوئيد-19، مكوو ودهست هئنانى ئه بابتهانه له چوارچوهمكاني ديكه و بابته وهرگئردر او مكان سهردانى [HSE.ie/covid19vaccinematerials](http://HSE.ie/covid19vaccinematerials) بكهن

## زانیاری تایبەتی تاکە کەسیی ئۆوه

بە مەبەستی ئەنجامی پارێزراری فاکسێن و تۆمار کردنی زانیارییەکانی پێویست بۆ چاودێری و بەرێوەبەری فاکسێن، HSE پرۆسەی زانیارییەکانی کەسێنی ئۆوه ئەنجام دەدەن. تەواوی زانیارییەکانی ئەنجام دراو لە لایەن HSE هاوتا لەگەڵ مافەکانی گشتی و بە تایبەتی رێساکانی گشتی پارێزراری لە داتاکانی گشتی (GDPR) یە کە لە ساڵی 2018 را بەرێوە چۆوه.

پرۆسەی داتاکانی ئۆوه بە پێی یاسا و بە شێوازیکی گونجاو ئەنجام دەدرێت، ئەو پرۆسەیە، تەنانهت بە ئامانجی تایبەتی بەرێوەبەری فاکسێنە.

بنەماکانی بە کەمترین ناست گەیاندن بەکارگیراوه. ئەوه بەو مانایەیه کە تەنانهت ئەو زانیارییەکانە تۆمار دەبن کە بۆ ناساندنی ئۆوه، گرتنی کاتی چاوپێکەوتن، تۆماری فاکسێناسیۆن و چاودێری لەسەر کاریگەرییەکانی وی پێویستە. ئۆوه لە پێوهندی لەگەڵ داتاکانی کەسێنی خۆتان کە لە ژێر رێکخستن دان، لە مافی ژێرەوه وەکوو بابەتی داتال هێژر چاودێری GDPR دان.

• زانیارییەکانی پێوهنیدار بە داتاکانی کەسێنی خۆتان و دەست پێراگەشتن بەوان داوا بکەن (کە زۆر جار وەکوو << داخواری دەست پێراگەشتن بە بابەتی داتا >> دەناسرێت) کە بە ئۆوه ئەو دەر فەتە دەدات کە هەتا بەرگەیهک لە زانیارییەکانی کەسێنی خۆتان وەرگرن کە ئێمە لەبارە ی ئۆوه دا رایدەگەڕین و بە لێکۆڵینهوی ئەو بابەتە بزانن کە ئایا بە شێوازی یاسایی ئەوانە ئەنجام دەدەین یان نا.

• دەتوانن داخواری چاککردنی زانیارییەکانی کەسێنی خۆتان بەدەن کە سەبارەت بە ئۆوه پامان گرتوون کە بە ئۆوه ئەو دەر فەتە دەدات کە هەتا زانیارییەکانی ناتەواو یان نادرووست کە لە بارە ی ئۆوه دا هەمانە، راستیان بکەینهوه.

• دەتوانن داخواری پاک کردنهوی زانیارییەکانی کەسێنی خۆتان بەدەن. ئەوه دەبێتە هۆی ئەوهی کە ئۆوه بتوانن کاتێکی کە هۆکارێکی رەوا بۆ درێژە پێنەدانی ئێمە هەبێت، لە ئێمەتان بویت کە داتاکانی کەسێنی ئۆوه لەبەرین یا ببیەینه دەری. ئۆوه هەر وەها لە کاتی بەکارهێنان لە مافی رخنە گرتن لە پرۆسە، مافتان هەیه کە زانیارییەکانی کەسێنی ئۆوه لەبەرین یا ببیەینه دەری.

• دەتوانن سەبارەت بە پرۆسەی زانیارییەکانی خۆتان نارهزایەتی دەربەرن.

زانیاری زۆرتر لە مأل پەری [www.HSE.ie/eng/gdpr](http://www.HSE.ie/eng/gdpr) دا هەیه



**COVID-19  
VACCINE**  
Public Health  
Advice

HSE بڊوونءوه له لايهن  
له دهى فنءرييه 2021

**HSE**



**Rialtas na hÉireann**

